

IST 03 G 023 - 01

fondital

RADIADOR DE GAS

Gazelle
TECHNO



2200
2200 vT

ES

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO
Y MANTENIMIENTO**

CE 0051

Estimados Señores:

Agradeciéndoles la elección y la compra de nuestros radiadores de gas, les invitamos a leer con atención estas instrucciones. En las páginas siguientes se ilustra el correcto modo de instalación, de uso y de mantenimiento de los aparatos que el instalador y el usuario debe respetar.

ADVERTENCIAS

Informamos al usuario que:

- los equipos de gas deben ser instalados por una empresa instaladora habilitada que debe cumplir estrictamente con las normas vigentes;
- el mantenimiento de los radiadores de gas puede ser realizado solo por personal habilitado, que posea los requisitos establecidos por la legislación vigente.

NOTAS GENERALES PARA EL USUARIO Y EL INSTALADOR

El manual de instrucciones constituye parte integrante y esencial del producto.

Si el equipo se vendiera o transfiriera a otro propietario o si se hiciera un traslado y se debiera abandonar el equipo, asegurarse siempre de que el manual acompañe al mismo, de manera que pueda ser consultado por el nuevo propietario y/o por el instalador.

Toda referencia a leyes, normas o reglamentos contenida en este manual es válida a título informativo y limitada a la fecha de publicación del mismo.

Este equipo se destinará al uso para el cual ha sido expresamente previsto.

Queda excluida cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, debidos a errores de instalación, de regulación, de mantenimiento o a usos impropios.

La responsabilidad del fabricante queda excluida por cualquier daño a personas y/o cosas consiguiente a un peligro evidente para el usuario y, por tanto, evitable por él mismo con la adopción de adecuadas medidas de seguridad.

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del contenido. En caso de dudas, no utilizar el equipo y dirigirse al proveedor.

Los elementos del embalaje (cartones, grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesionalmente cualificado en conformidad con las normas vigentes y según las instrucciones del fabricante.

Por personal profesionalmente cualificado se entiende aquel con una competencia técnica específica

en el sector de los componentes de instalaciones de calefacción de uso civil, o bien cualificado según la legislación vigente.

Para garantizar la eficiencia del equipo y para su correcto funcionamiento, **hacer que personal profesionalmente cualificado realice un mantenimiento anual.**

La eventual reparación del equipo deberá ser efectuada utilizando exclusivamente repuestos originales.

En caso que no se utilice el equipo por un período prolongado, desconectarlo de la red de alimentación eléctrica

(mod. 2200 VT) y cerrar la llave del gas.

En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso del equipo, desactivarlo y abstenerse de tratar de repararlo o intervenir directamente sobre el mismo: dirigirse exclusivamente a personal calificado. El Productor recomienda a sus clientes dirigirse a un Centro de Asistencia que cumpla con todos los requisitos solicitados para desarrollar de la mejor manera las operaciones de reparación y mantenimiento.

IMPORTANTE

Si en el ambiente se advierte olor de gas, proceder del siguiente modo:

- no accionar interruptores eléctricos y no poner en marcha aparatos eléctricos;
- no encender llamas y no fumar;
- cerrar la llave general del gas;
- abrir de par en par puertas y ventanas;
- **ponerse en contacto con un Centro de Asistencia, un instalador cualificado o el proveedor del gas.**

Está categóricamente prohibido buscar las fugas de gas mediante llamas.

ATENCIÓN

Este equipo ha sido construido para ser instalado en el País de destino especificado en la placa de datos técnicos: la instalación en un País distinto al indicado puede ser fuente de peligro para las personas, animales y cosas.

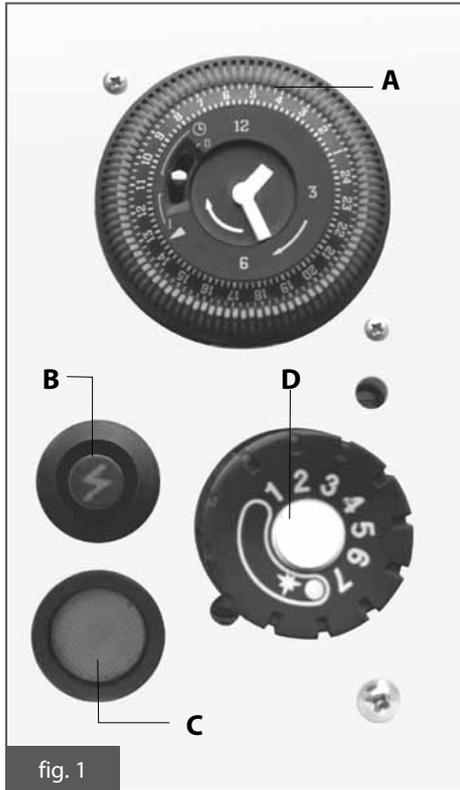
ÍNDICE

Advertencias	pág.	1
Notas generales para el instalador y el usuario	pág.	2
1. Instrucciones para el usuario	pág.	5
1.1 Panel de control y regulación.....	pág.	5
1.2 Humidificador.....	pág.	5
1.3 Funcionamiento del equipo.....	pág.	6
1.3.2 Posición piloto	pág.	6
1.3.3 Apagado.....	pág.	6
1.3.4 Funcionamiento del ventilador (mod. 2200 VT)	pág.	6
1.3.5 Reloj programador (mod. 2200 VT).....	pág.	6
1.3.6 Precauciones de uso.....	pág.	7
1.4 Mantenimiento.....	pág.	7
1.4.1 Mantenimiento ordinario.....	pág.	7
1.4.2 Mantenimiento periódico.....	pág.	7
2. Características técnicas y dimensiones	pág.	8
2.1 Características técnicas	pág.	8
2.2 Dimensiones y distancias de seguridad	pág.	8
3. Instrucciones para el instalador	pág.	9
3.1 Elección de la ubicación	pág.	9
3.2 Instalación.....	pág.	9
3.2.1 Conexión a la red del gas.....	pág.	10
3.2.2 Conexión a la red eléctrica (mod. 2200 VT)	pág.	10
3.2.3 Transformaciones	pág.	10
3.3 Esquema eléctrico modelo 2200 VT	pág.	11
4. Inconvenientes y soluciones	pág.	12
5. Tablas de datos técnicos	pág.	13
6. Declaración de conformidad	pág.	14

1. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Para garantizar la máxima eficiencia y la seguridad del buen funcionamiento de vuestro equipo, se recomienda realizar la operación de prueba y primer encendido con personal calificado, que posea todos los requisitos necesarios para el desarrollo de este tipo de operaciones.

1.1 PANEL DE CONTROL Y REGULACIÓN

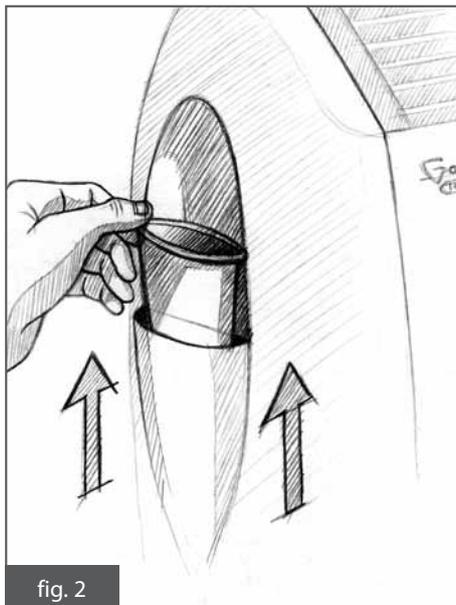


- A** = Reloj programador (disponible solo para mod. 2200 VT)
- B** = Pulsador piezo
- C** = Interruptor del ventilador de convección (solo mod. 2200 VT)
- D** = Puño para encendido y programación temperatura

El pulsador **C** permite el encendido y el apagado del ventilador axial para la convección del calor. El equipo funciona regularmente independientemente del uso del ventilador.

1.2 HUMIDIFICADOR

En el lado izquierdo del equipo se encuentra un bolsillo extraíble, con funciones de humidificador. Si el ambiente en el que el radiador está instalado necesita humidificación, extraer la cubeta de su alojamiento, rellenarla de agua y volverla a colocar, está caliente.



1.3 FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

1.3.1. Encendido

- Abrir la llave del gas;
- Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj el puño **D** (fig. 1) en posición **★** (fig. 3 A);
- Presionar a fondo el puño y mantenerlo en dicha posición;
- Presionar el pulsador que acciona el piezo **B** (fig. 1) obteniendo de esta manera el encendido de la llama piloto (en el primer encendido o luego de un período prolongado de inactividad del radiador de gas, el puño se debe mantener presionado durante aproximadamente 50 segundos, presionando de vez en cuando el pulsador del piezo);
- Una vez encendida la llama piloto, esperar aproximadamente 15 - 20 segundos, luego liberar el puño;
- El valor de la temperatura deseada en el ambiente se programa girando el puño en el sentido contrario a las agujas del reloj y posicionándola en la referencia de la potencia deseada (de 1 a 7 en fig. 3 B);
- El equipo trabajará automáticamente regulando la potencia de la llama entre el valor mínimo y el máximo para mantener constante la temperatura.

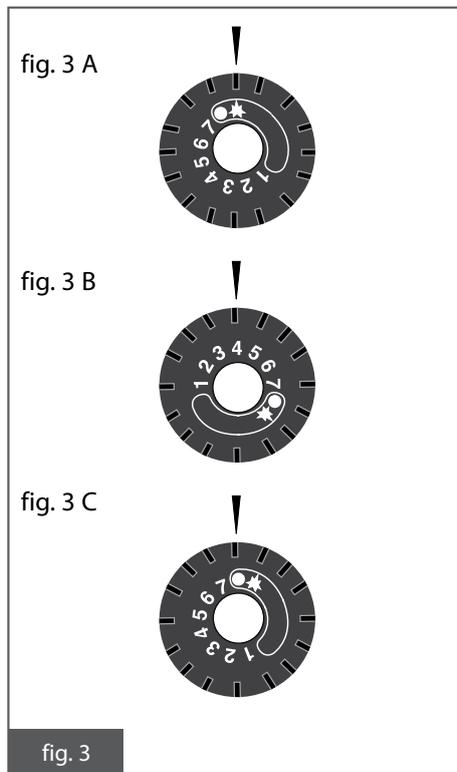
1.3.2 Posición piloto

Si luego de un período de funcionamiento se deseara interrumpir la erogación del calor pero se desea mantener encendida la llama piloto, girar el puño en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **★** (fig. 3 A).

1.3.3 Apagado

Para apagar el equipo girar el puño en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición **●** (fig. 3 C);

ATENCIÓN: realizando esta operación se activa un dispositivo que impide cualquier rotación del puño que abra el quemador principal. Si se desea encender nuevamente el equipo es necesario esperar que el dispositivo se desbloquee, igualmente **esperar tres minutos antes de encender nuevamente el equipo, incluso si el mismo se apagó de manera accidental. No forzar el puño.**



1.3.4 Funcionamiento del ventilador (solo para el modelo 2200 VT)

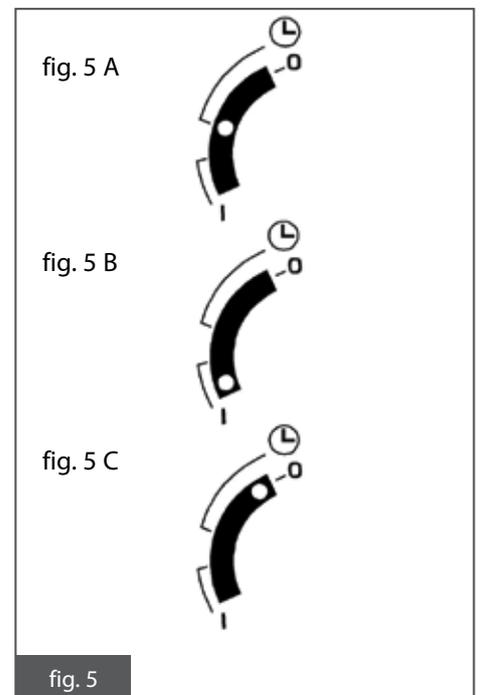
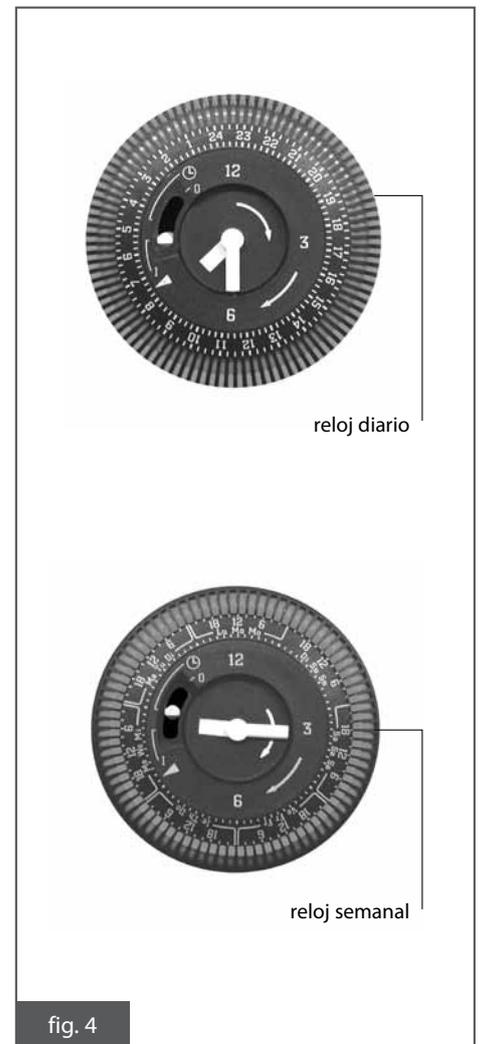
El ventilador axial es mandado por el interruptor **C** (fig. 1). Cuando el ventilador está activado, el testigo luminoso rojo del interruptor está encendido. El ventilador axial posee un termostato que permite el funcionamiento solo si el aire en salida está caliente.

1.3.5 Reloj programador (solo para el modelo 2200 VT)

El reloj programador, disponible en las versiones diario o semanal (a especificar en caso de pedido), sirve para programar el encendido y el apagado del radiador de gas a horas pre-establecidas en funcionamiento automático.

El conmutador del reloj puede regularse en tres posiciones diferentes:

- En posición intermedia, evidenciada por el símbolo para el funcionamiento en automático \odot , mandado por el reloj (fig. 5 A);
- En posición **I** para el funcionamiento manual, con exclusión del reloj (fig. 5 B);
- En posición **0**, en este caso el quemador principal está siempre apagado (fig. 5 C).



Funcionamiento del programador en modalidad automática:

Regular el reloj a la hora exacta, haciendo coincidir la cifra correspondiente a la hora con la flecha blanca, **girando la corona del reloj hacia la derecha**. También las agujas del cuadrante interno indicarán la misma hora. Asegurarse que el conmutador se encuentre posicionado en ⌚ (fig. 5 A).

Desplazar los segmentos de referencia (jinetillos) hacia el exterior de la corona, en correspondencia de los periodos durante los cuales se desea que el radiador funcione.

En el reloj programador **diario** cuatro segmentos corresponden a un intervalo de una hora: por lo tanto, se pueden programar los horarios de encendido y apagado con intervalos mínimos de 15 minutos.

En el reloj programador **semanal** doce segmentos corresponden a un intervalo de un día: por lo tanto, se pueden programar los horarios de encendido y apagado con intervalos mínimos de dos horas.

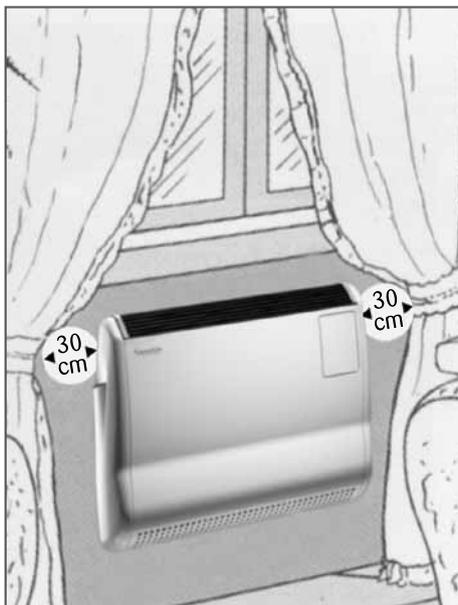
Si no hay alimentación eléctrica el programador diario se detiene, mientras que el programador semanal está dotado de reserva de carga.

1.3.6 Precauciones de uso

- Evitar absolutamente que las rejillas del revestimiento estén cubiertas por cuerpos extraños como periódicos, ropa u otras cosas;
- Si la pared de aplicación presenta cortinajes o cortinas de ventana, atenerse a las siguientes prescripciones:
 - cortinas móviles: desplazarlas antes de activar el equipo llevándolas a una distancia de aproximadamente 30 cm del mismo;
 - cortinas fijas: el borde inferior de la cortina debe estar aproximadamente a una distancia de 30 cm del equipo;
- ¡Evitar posicionar sobre el equipo contenedores con agua: en caso que se vuelquen puede dañar el equipo y generar peligro de electrocución!
- Una vez encendido el equipo, no tocar las rejillas de salida del aire caliente para evitar quemaduras.

- Si el ambiente es frecuentado por niños sin vigilancia o portadores de handicap se recomienda instalar protecciones suplementarias como por ejemplo rejillas ornamentales, para impedir el contacto con las bocas de salida del aire del equipo.

- Cuando el equipo está apagado y se deja fuera de servicio por un tiempo prolongado, cerrar la llave del gas e interrumpir la alimentación eléctrica, si está presente.



1.4 MANTENIMIENTO

1.4.1 Mantenimiento ordinario:

A realizar a radiador apagado y frío, desconectado de la red eléctrica y con la llave del gas cerrada.

El mantenimiento ordinario comprende la limpieza del revestimiento y de las rejillas: utilizar productos específicos para muebles o un paño embebido en alcohol. No utilizar nunca agua o productos abrasivos que dañen el barnizado. ¡Con el uso de agua se corre el peligro de electrocución!

El usuario tiene libre acceso solamente a las partes del radiador cuya maniobra no requiere el uso de herramientas y/o equipos: por consiguiente no está autorizado a desmontar el revestimiento del radiador ni intervenir en su interior. El usuario puede usar el equipo solo con el revestimiento montado y fijado.

1.4.2 Mantenimiento periódico

Todos los años, antes de la estación invernal, solicitar que personal autorizado realice un control general y una limpieza interior del radiador de gas.

El Productor no se hace responsable por daños a personas, animales o cosas que se originaran por manumisión o intervenciones incorrectas en el radiador.

2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DIMENSIONES

2.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GAZELLE TECHNO 2200 y 2200 VT

son radiadores individuales de gas de cámara estanca, tiro natural, que funcionan con quemador atmosférico, llama piloto y control de llama de termopar.

El radiador GAZELLE TECHNO cumple con los requisitos esenciales de las Directivas CE de producto:

- Directiva Gas 90/396/CE;
- Directiva Compatibilidad Electromagnética 89/336/CE;
- Directiva Baja Tensión 2006/95/CE;

y sus sucesivas modificaciones e integraciones.

El radiador GAZELLE TECHNO posee además todas las seguridades previstas por las normas de producto vigentes.

Las principales características de los radiadores de gas GAZELLE TECHNO 2200 y 2200 VT son:

- Cuerpo intercambiador de aluminio inyectado
- Descarga humos balanceado natural, tubos de descarga/aspiración concéntricos diámetro 115 mm
- Tubos de hasta 1 m de longitud

- Encendido piezoeléctrico manual
- Dispositivo de seguridad gas de termopar
- Válvula gas modulante con termostato
- Quemador atmosférico
- Humidificador incorporado
- Ventilador de convección (solo mod. 2200 VT)
- Timer diario o semanal (solo mod. 2200 VT, a especificar en caso de pedido).

2.2 DIMENSIONES Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD

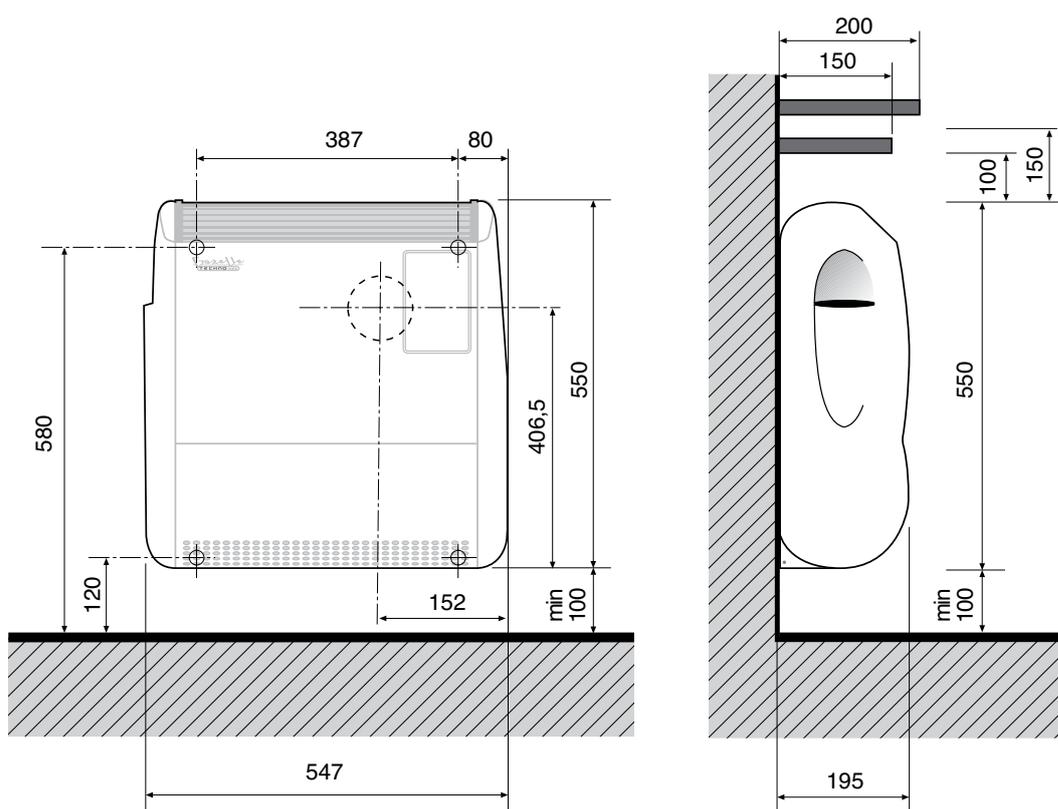


fig. 6

3 - INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

ADVERTENCIA:

Antes de instalar el equipo, controlar que los datos técnicos del mismo correspondan a cuanto se requiere para su correcto uso en la instalación. El tipo de gas para el que ha estado preparado y la correspondiente presión de alimentación están indicados en la etiqueta con los datos técnicos colocada en el equipo.

3.1 ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN

El radiador de gas GAZELLE TECHNO 2200 o 2200 VT puede ser instalado en cualquier pared comunicante con

el exterior del espacio que se desea calefaccionar.

De serie el radiador está dotado de tubos rectos de 60 cm de longitud, que pueden utilizarse si la instalación se realiza en pared comunicante con el exterior, y pueden sustituirse por tubos de hasta 1 m en caso de necesidad.

Se deben respetar de todas formas las distancias de instalación establecidas en las normas vigentes en el País en el cual es instalado.

Los radiadores de gas son aparatos herméticos definidos por las

normativas de "tipo C" y **del equipo constituyen parte integrantes tanto las tuberías como los terminales de aspiración y descarga. Utilizar siempre accesorios originales suministrados por el Productor.**

Los radiadores de gas GAZELLE TECHNO 2200 y 2200 VT, de acuerdo a la norma UNI 10642, están clasificados como equipos de tipo C11.

3.2 INSTALACIÓN (Fig. 7 y 8)

- En el embalaje del radiador de gas hay una plantilla de papel: aplicarla a la pared y perforar como se indica, respetando la distancia mínima del suelo;
- Predisponer el radiador de gas quitando las protecciones de poliestireno expandido y separando el revestimiento pintado con cuidado para no dañarlo; para levantar el revestimiento es necesario quitar dos tornillos laterales abajo, uno a la derecha y otro a la izquierda, que se

deben atornillar nuevamente cuando se termine con la operaciones.

- Medir el espesor de la pared y cortar los tubos **C** que se suministran a la medida de la pared menos 2 cm aproximadamente;
- Con los tornillos autoroscantes que se suministran, fijar los tubos a la parte trasera del equipo, interponiendo la junta de fibra cerámica **G**;
- Fijar el equipo a la pared mediante los tornillos y los tacos suministrados;
- Si la pared es de material inflamable, interponer entre la parte trasera del equipo, el tubo y la pared una lámina

de material aislante, como lana de vidrio o cerámica (aproximadamente 1 cm de espesor);

- Si la ménsula es de material inflamable, aislar la parte inferior con una lámina de material aislante;
- Fijar a la pared exterior el terminal de aspiración y descarga (**A-E**) con los tornillos que se suministran, sellando eventualmente con mortero de cemento, evitando cementar el tubo para permitir un sucesivo eventual desmontaje del equipo;
- Los tubos deben estar en posición horizontal.

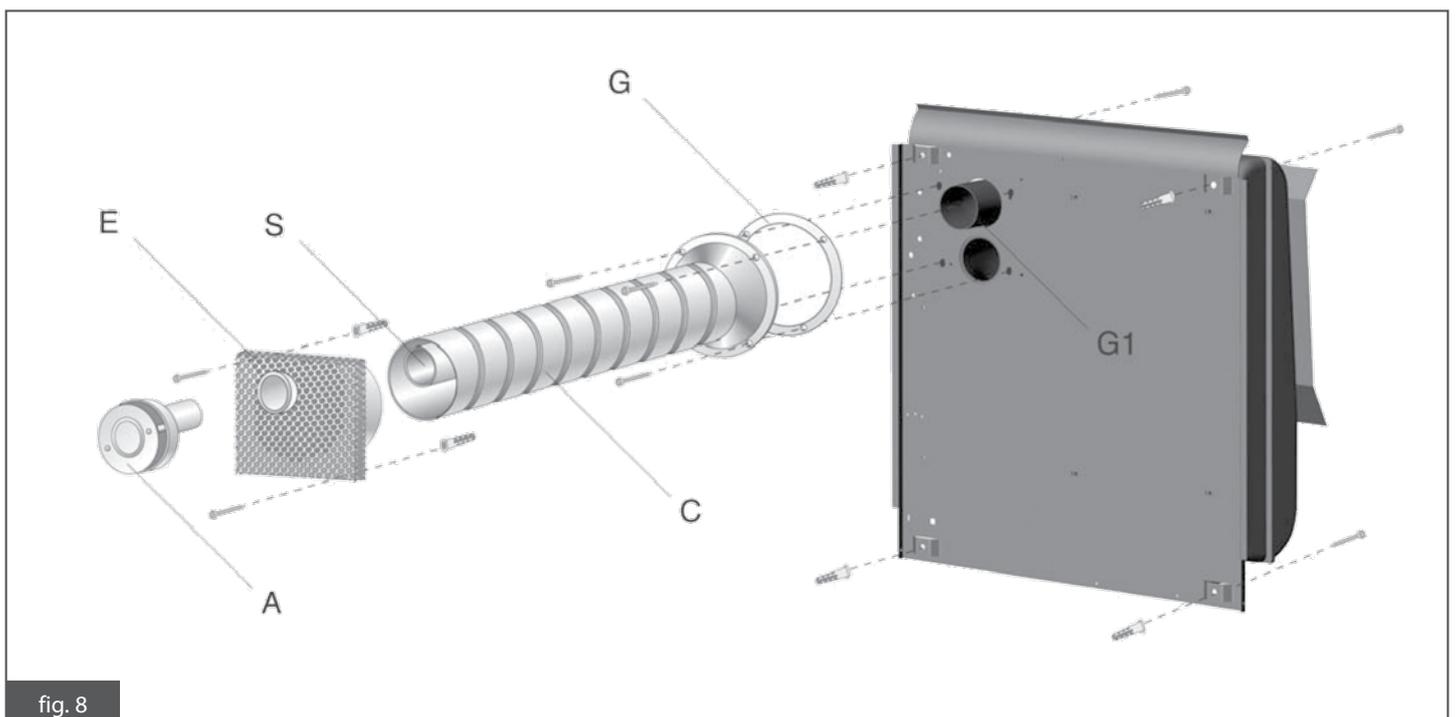


fig. 8

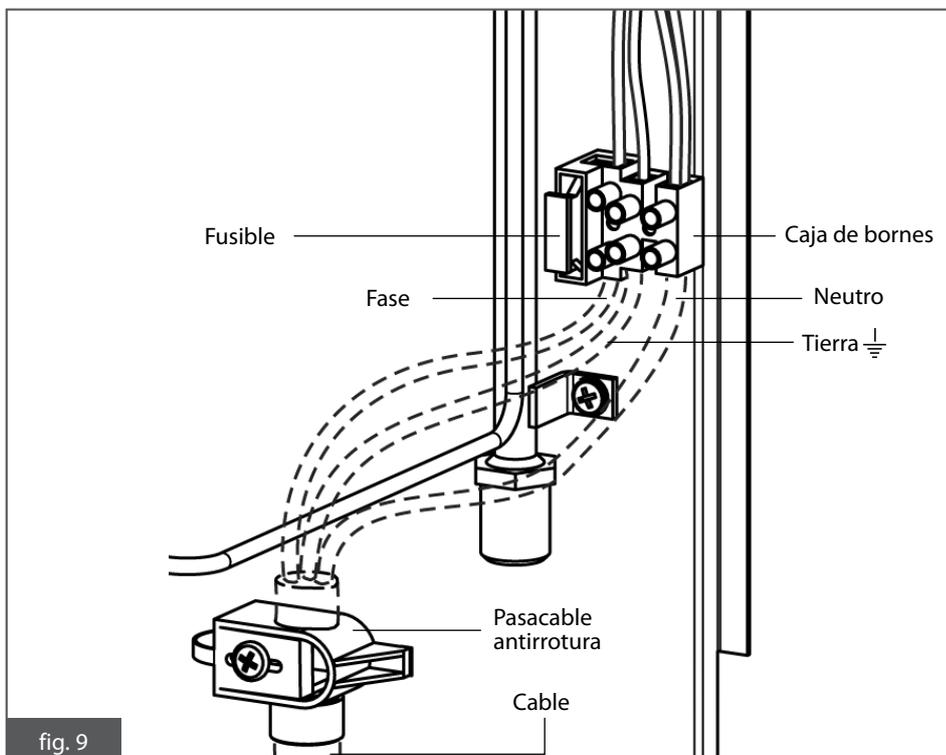
3.2.1 Conexión a la red de gas

El radiador de gas está dotado de una conexión gas macho G 3/8 ISO 7-1, que cumple con las normas de instalación vigentes.

3.2.2 Conexión a la red eléctrica (solo para el modelo 2200 VT)

El radiador de gas está dotado de una caja de bornes donde se debe conectar un cable y un pasacable antirrotura: conectar los cables respetando la polaridad y conectar a la tierra el equipo; la caja de bornes tiene un fusible de **1 A**.

Se recomienda realizar la conexión con un interruptor bipolar o una toma polarizada para facilitar las operaciones de mantenimiento y para permitir la desconexión del equipo durante los períodos de prolongada inactividad.



3.2.3 TRANSFORMACIONES

Los radiadores de gas se calibran y sellan en fábrica en función del gas de preparación y de los diferentes países de comercialización. Si se tiene que intervenir, por ejemplo, para el cambio del gas de alimentación, atenerse a las reglas de abajo.

Estas operaciones deben ser realizadas por un centro de asistencia calificado.

Sustitución de los inyectores (fig. 10)

- Para pasar de un tipo de gas a otro es suficiente sustituir oportunamente los respectivos inyectores de los quemadores piloto y principal, respetando los valores indicados en la tabla de los datos técnicos.
- Una vez realizada la sustitución, regular la presión.

Regulación de la presión (fig. 11)

- Control de la presión de alimentación: introducir el instrumento de medición en la toma de presión **E** (luego de haber destornillado el relativo tornillo), con el equipo encendido y con el puño de regulación en posición **7**;
- Regulación del caudal al quemador piloto: operar sobre el tornillo **B** en el sentido de las agujas del reloj para

disminuir y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar;

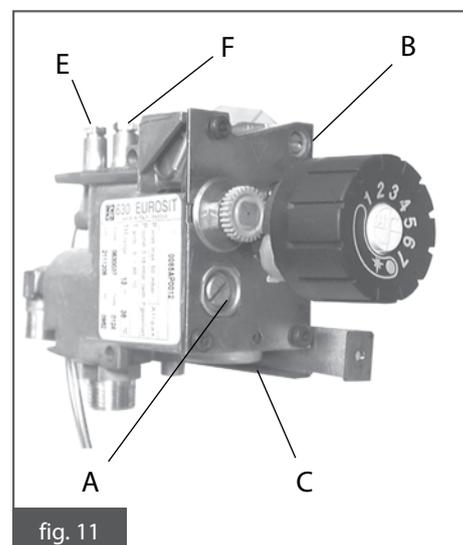
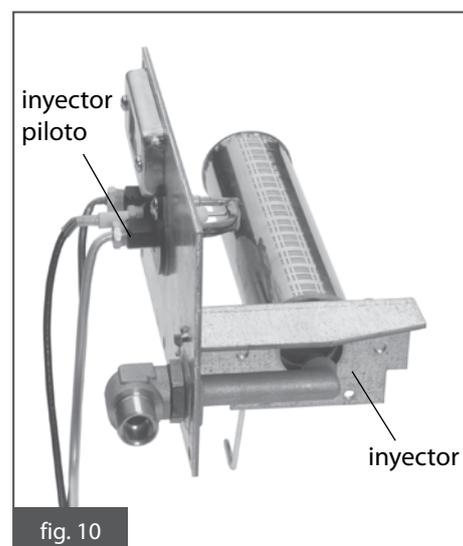
- Regulación de la presión al quemador principal:

- para la presión máxima introducir el instrumento de medición en la toma de presión **F** (luego de haber destornillado el relativo tornillo), con el equipo encendido y el puño de regulación en posición **7** (fig. 3), operar sobre el tornillo **C** para aumentar o disminuir la presión en el inyector que no debe superar los valores indicados en la tabla de los datos técnicos;

- para la presión mínima, siempre con el instrumento de medición introducido en la toma de presión **F**, desde posición piloto girar el puño en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta escuchar un clic: operar sobre el tornillo **A** para aumentar o disminuir la presión en el inyector que no debe superar los valores indicados en la tabla de los datos técnicos; para el GLP el caudal en el inyector está pre-fijado: el tornillo del mínimo **A** debe estar atornillado a fondo.

- Para el funcionamiento a GLP el tornillo **C** debe estar completamente atornillado.

¡Atención! ¡durante la realización de las mencionadas operaciones, asegurarse que no haya llamas libres!



3.3 Esquema eléctrico modelo 2200 VT

- 1 **Caja de bornes con fusible**
- 2 **Interruptor ventilador**
- 3 **Termostato ventilador**
- 4 **Reloj programador**
- 5 **Ventilador**
- 6 **Resistencia eléctrica**

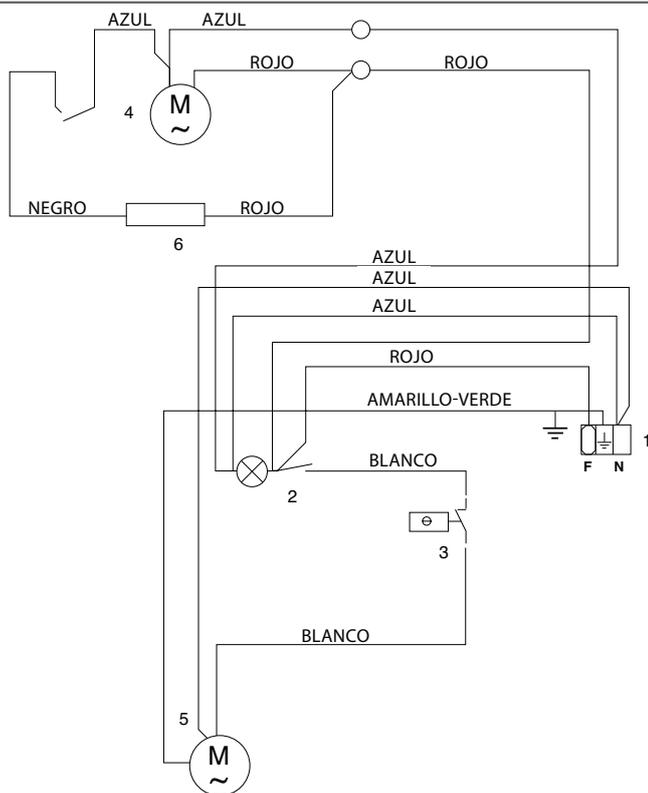


fig. 12

4 - INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

INCONVENIENTE	CAUSA POSIBLE	SOLUCIONES
El piloto no se enciende	No llega gas	Controlar que la llave del gas se encuentre abierta Controlar que llegue gas a la válvula
	El inyector está sucio	Lavar o soplar el inyector
No salta la chispa	El cable está desconectado	Conectarlo nuevamente
	El cable se ha roto	Sustituirlo
	El electrodo está roto	Sustituirlo
	El piezo se ha roto	Sustituirlo
El piloto no permanece encendido	La llama piloto es corta	Aumentar el caudal al piloto
	El guía llama está roto	Sustituir el piloto
	El termopar está roto	Sustituir el termopar
	El grupo magnético de la válvula está roto	Sustituir la válvula
El quemador principal: - No se enciende - Dando el máximo se apaga - Se enciende pero la llama es inestable y tiende a apagarse	No llega gas	Regular la válvula gas
	La válvula no está calibrada	Regular la válvula gas
	El radiador está frío	Precalearlo al mínimo
	Dificultad de tiro	Controlar el terminal exterior y los tubos
El radiador no funciona en automático	El programador no funciona	Sustituirlo
	La resistencia eléctrica está rota	Sustituirla
	Algún cable está desconectado	Conectarlo nuevamente
El ventilador axial no funciona	El motor eléctrico está roto	Sustituir el ventilador
	El termostato de mínimo está roto	Sustituirlo

5 - TABLAS DATOS TÉCNICOS GAZELLE TECHNO 2200 X - 2200 VT X

DATOS TÉCNICOS					
MODELO		2200		2200 VT	
Tipo		C11		C11	
Categoría		II 2H3+		II 2H3+	
		DESCARGA ESTÁNDAR	DESCARGA PROLONGADA	DESCARGA ESTÁNDAR	DESCARGA PROLONGADA
Longitud máx tubos	mm	600	1000	600	1000
Diámetro exterior tubo aspiración/descarga	mm	115	115	115	115
Consumo estándar metano a potencia nominal	m ³ /h	0,295	0,286	0,314	0,295
Consumo estándar GLP a potencia nominal	kg/h	0,220	0,213	0,234	0,220
Caudal térmico nominal	W	2790	2700	2970	2790
Caudal térmico reducido	W	1800	1800	1800	1890
Potencia térmica nominal	W	2445	2380	2660	2500
Potencia térmica reducida	W	1450	1545	1535	1700
Rendimiento a potencia térmica nominal	%	87,6	88,1	89,6	89,6
Tensión y frecuencia	V-Hz	-	-	230-50	230-50
Potencia eléctrica absorbida	W	-	-	10	10
Caudal ventilador	m ³ /h	-	-	84	84
Nivel sonoro con ventilador activado	dbA	-	-	29	29
Tubos de descarga estándar (máx 600 mm)		2200		2200 VT	
		Gas Natural	Gas Butano	Gas Natural	Gas Butano
Inyector quemador piloto	mm/100	27	19	27	19
Inyector quemador principal	mm/100	150	85	150	85
Presión de alimentación	mbar	20	28	20	28
Presión al quemador principal	mbar	12	28	11,7	28
Presión mínima al quemador principal	mbar	4,2	fija	3,8	fija
Tubos de descarga estándar (máx 1000 mm)		2200		2200 VT	
		Gas Natural	Gas Butano	Gas Natural	Gas Butano
Inyector quemador piloto	mm/100	27	19	27	19
Inyector quemador principal	mm/100	150	85	150	85
Presión de alimentación	mbar	20	28	20	28
Presión al quemador principal	mbar	11	28	8,5	2,8
Presión mínima al quemador principal	mbar	3,8	fija	3,8	fija

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE

Directiva de aparatos a gas 2009/142/CE
Directiva sobre rendimientos 92/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
Directiva de baja tensión 2006/95/CE

FONDITAL S.p.A.
con sede en
Via Cerreto 40 - 25079 Vobarno, Italia

DECLARA

que los productos

Gazelle Techno 2200 X
Gazelle Techno 2200 VT X

están fabricados de acuerdo

1. Con el tipo descrito en el Certificado de Examen CE de Tipo **51BP2707**
y en el Certificado de Examen CE de Tipo

de acuerdo con las disposiciones de las Directivas

Directiva de aparatos a gas 2009/142/CE

Directiva sobre rendimientos 92/42/CE

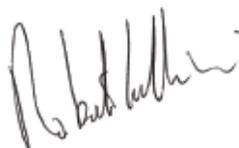
de las que cumplen los requisitos esenciales.

2. Con las disposiciones de la Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.
3. Con las disposiciones de la Directiva de baja tensión 2006/95/CE.

Fondital S.p.A.

Por la dirección
El responsable del Departamento Técnico

Sr. Roberto Cavallini (Ingeniero)



Vobarno, fecha de fabricación o del sello postal

Declaración de conformidad calderas

Gazelle Techno



0YMANUIS54

fondital

Fondital S.p.A.
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365 878.31 - Fax +39 0365 878.576
e mail: fondital@fondital.it - www.fondital.it

El productor se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales.